


النهائى البروتج

Venir en Norvège



 Aamiina

 Julie Cornelia van Walsum

 Zahraa

5

 العربية / français 





LIDA Stories

lidastories.net

النهائى البروتج / Venir en Norvège

 Aamiina

 Julie Cornelia van Walsum

 Zahraa (ar), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



جئت لأوشقيهي إلى النرويج في ديسمبر 2016. كنا نرتدي ملابس صيفية لأننا اعتقدنا أن النرويج ستكون دافئة كالصوهل. ولكن، عندما وصلنا إلى المطار، كان الثلج يتناثر. كنا نرتدي ملابس صيفية فقط. على الرغم من أننا كنا نرتدي ملابس صيفية فقط، إلا أنها كانت تحتوي على ملابس صيفية فقط.

...

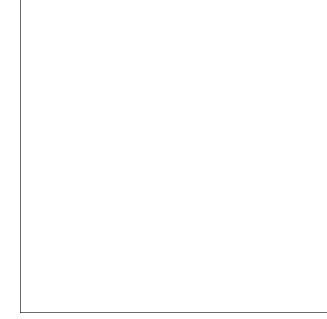
Mes deux frères et moi sommes venus en Norvège en décembre 2016. Nous portions des vêtements d'été parce que nous pensions qu'il ferait aussi chaud en Norvège qu'en Somalie. Seulement, lorsque nous sommes arrivés à l'aéroport, il neigeait. Nous avons froid, et la météo était glaciale. Même si nous avons ramené quelques valises, elles ne contenaient que des vêtements d'été.



كنت الأيام الأولى في بلدة أمي غريبة للغاية. كن الجو جردًا ومثلجًا ولم يكن هناك الكثير مه يمكن رؤيته. كنت الشوارع خالية تها. بدا أن الأشخاص القلائل الذين قابلتهم جردون وغير ودودين، على عكس الصوهل، حيث كن هناك أشخاص في كل مكان. بدا كل شيء غير دلوف ها. أعطت أمي وصديقتي بعض الهدايا، ثم اصطحبتنا لشراء ملابس شتوية.

...

Les premiers jours dans la ville de maman étaient très étranges. Il faisait froid et il neigeait et il n'y avait pas grand chose à voir. Les rues étaient complètement vides. Les quelques personnes que j'avais rencontrées semblaient froides et antipathiques. En Somalie il y avait des gens partout, donc tout était inhabituel ici. Ma maman et ses amies nous ont offert des cadeaux, et après elle nous a emmenés acheter des vêtements d'hiver.



لو كنت قد بقيت في الصوهل، أعتقد أنني كنت بأصبح أه الآن. ربه كن لدي جلفعل العديد من الأطفال. لو كنت في الصوهل، له أتاحت لي نفس الفرص التي أتاحت لي الآن. أشعر أنني محظوظة لأنني أعيش في النرويج.

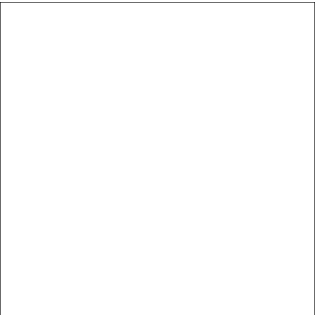
...

Si j'étais restée en Somalie, je pense que j'aurais été une mère à présent. Peut-être que j'aurais déjà beaucoup d'enfants. Si j'avais été en Somalie, je n'aurais pas eu les mêmes opportunités que j'ai maintenant. Je me sens chanceuse de vivre en Norvège.

L'année prochaine je vais rentrer au lycée dans la section de la santé et du développement de la jeunesse. À l'avenir, je veux devenir travailleuse sociale. Quand j'aurai terminé mes études, mon rêve est d'avoir un travail permanent. Je veux aussi apprendre à conduire et avoir mon permis de conduire.

...

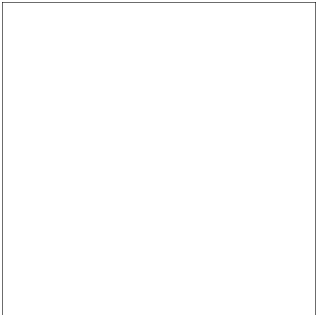
بالتالي سأكون في قسم الصحة والتنمية البشرية في السنة القادمة. عندما أكون قد أنهيت دراستي في الصحة والتنمية البشرية، أريد أن أكون عاملة في القطاع الاجتماعي. عندما أكمل دراستي، أريد أن أكون عاملة في قسم الصحة والتنمية البشرية. أريد أيضاً أن أكون عاملة في قسم الصحة والتنمية البشرية. أريد أيضاً أن أكون عاملة في قسم الصحة والتنمية البشرية.



Après les vacances de Noël, j'ai commencé une formation de Norvégien au centre d'éducation pour adultes. J'y ai étudié pendant deux ans avant de commencer dans une école normale. Je suis maintenant en dernière année, et je me suis fait plein de nouveaux amis. Je suis très sociale et j'aime rencontrer de nouvelles personnes.

...

بعد إجازة عيد الميلاد، بدأت في تعلم اللغة النرويجية في مركز التعليم للبالغين. لقد درست اللغة النرويجية لمدة عامين في مدرسة ثانوية. أنا الآن في السنة الأخيرة، وأنا أتعلم اللغة النرويجية في مركز التعليم للبالغين. أنا أتعلم اللغة النرويجية في مركز التعليم للبالغين. أنا أتعلم اللغة النرويجية في مركز التعليم للبالغين.

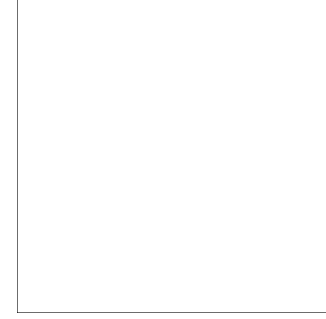




بعد المدرسة، أذهب إلى مركز يديره متطوعون، حيث أحصل على المساعدة في واجباتي المدرسية. انضمت أيضًا إلى دورة خياطة في المركز.

...

Après les cours, je vais dans un centre tenu par des volontaires où je me fais aider pour mes devoirs. Je me suis aussi inscrite dans des cours de couture dans ce centre.



في الصوهل، لم أذهب إلى المدرسة، ولم أقم بجئية دورات إستتء مدرسة القرآن. لم أكن أعرف القراءة أو الكتابة. لقد تعلمت الآن كيف أكتب بللغتين الصوهلية والنرويجية، والعديد من الأمور الأخرى. شعرت بجئي بلا قيمة بدون العلم. أه الآن هأ أشعر بل معرفة والسعدة.

...

En Somalie je n'étais jamais allée à l'école et je n'ai jamais suivi de formations, sauf pour l'école Coranique. Je ne savais ni lire ni écrire. Maintenant j'ai appris à écrire à la fois en Somali et en Norvégien, et plein d'autres matières. Sans éducation, j'avais l'impression d'être personne. Maintenant je me sens instruite et heureuse.